

## ALLEMAND : CONSIGNES POUR LES VACANCES

### Conseils d'achats durant les vacances:

Dès le premier cours, une bibliographie exhaustive vous sera donnée.

Néanmoins, si vous faites des brocantes cet été ou regardez sur des sites de vente en ligne (ebay, Priceminister, 2xmoinscher, Amazon...), vous pourrez peut-être trouver pour une somme modique les livres suivants :

- **Achat obligatoire pour les LV1 uniquement :** le *Duden Deutsches Universalwörterbuch* (selon l'année d'édition, ISBN : 978-3-411-05506-7, ISBN-10: 3411055073 | ISBN-13: 978-3411055074, et il y en a d'autres, par exemple pour celui avec CD en plus : ISBN-10: 3411714247 ; ISBN-13: 978-3411714247 ). C'est le seul dictionnaire autorisé durant l'épreuve de LV1 allemand au concours de l'ENS et donc aux DS en hypokhâgne et khâgne. En date du 24 juin 2014, il coûtait **58€ sur amazon.fr** (frais de port offerts) et **39,95€ sur amazon.de** (frais de port à rajouter, moins de 5€, selon mes recherches, mais c'est à vérifier). **Bien vérifier l'ISBN, en particulier en cas d'achat en ligne ou d'occasion, car Duden édite de nombreux dictionnaires. Il s'agit d'un gros dictionnaire, attention à une éventuelle édition de poche.**
- **Achat obligatoire pour les LV1 et LV2 durant les vacances :** *Die Puppe und andere Geschichten* (recueil de nouvelles de Winfried Bruckner, Max von der Grün, Gudrun Pausewang, Kurt Benesch, Rolf Breitenstein, Gretel et Wolfgang Hecht, Heinrich Böll et Franz Kafka ; Livre de Poche n° 8664, ISBN-10: 2253059358 ; ISBN-13: 978-2253059356, environ 6 euros neuf).
- **Achat obligatoire avant décembre pour les LV1 et LV2 :** le *Vox allemand* (Francine Rouby, Editions Ellipses, environ 14 € neuf, ISBN : 272080059X).
- **Achat facultatif :** le dictionnaire français-allemand allemand-français de Pierre Grappin (Larousse, environ 60 euros neuf).
- **Achat facultatif :** *L'allemand de A à Z* (Jean Janitza, éditions Hatier, environ 12 euros neuf, ISBN : 9782218736575).

### Hypokhâgne LVI : lectures et conseils pour les vacances.

Vous devrez avoir lu d'ici la rentrée les trois premières nouvelles de *Die Puppe und andere Geschichten*. La lecture est facilitée par des aides lexicales en face du texte et un petit lexique à la fin du livre. Cette lecture fera l'objet d'une interrogation orale dans le cadre des colles qui commenceront dès la deuxième semaine de cours. Les autres nouvelles du recueil seront lues durant le premier trimestre.

Je vous conseille d'avoir dès à présent un petit carnet de vocabulaire où vous noterez au fil de la lecture les mots ou expressions nouveaux rencontrés (trait au centre, allemand à gauche, français à droite). Je vous

conseille d'apprendre au fur et à mesure ce vocabulaire pendant les vacances. Outre l'enrichissement que ce travail représente, vous pourrez ainsi mieux vous exprimer lors de la colle où vous devrez parler d'une nouvelle lue et en commenter un extrait. Pour ceux qui estiment manquer de vocabulaire, il est possible d'apprendre durant les vacances l'index lexical à la fin du livre.

La lecture d'un ou deux *Vocabule* pourra également être un moyen de vous initier à l'allemand journalistique, ce qui est surtout intéressant si vous envisagez de passer des concours d'IEP ou d'écoles de commerce ou si vous envisagez de vous spécialiser à l'issue de l'hypokhâgne en lettres modernes, en allemand ou en anglais (épreuve orale de civilisation allemande au concours de l'ENS pour les admissibles de ces spécialités)

Les élèves particulièrement intéressés par l'allemand pourront en fonction de leurs possibilités déjà lire les autres nouvelles de *Die Puppe und andere Geschichten*, voire d'autres livres de la même collection. Avant tout achat, il importe de regarder si la difficulté du texte vous semble abordable.

Quelques titres parmi d'autres:

Auteurs contemporains:

- Friedrich Dürrenmatt: *Der Richter und sein Henker* (Livre de Poche n° 8671)
- Heinrich Böll: *Die verlorene Ehre der Katharina Blum* (n° 8641)
- Patrick Süskind: *Die Taube* (n° 8674)
- Patrick Süskind: *Der Kontrabaß* (n° 8667)

Auteurs du début du XXème siècle:

- Arthur Schnitzler: *Fräulein Else* (n° 8656)
- Arthur Schnitzler: *Spiel im Morgengrauen* (n° 8666)
- Franz Kafka: *Brief an den Vater* (n° 8660)
- Thomas Mann: *Der Tod in Venedig* (n° 8714)
- Rainer Maria Rilke: *Briefe an einen jungen Dichter* (n° 8647)
- Stefan Zweig: *Schachnovelle* (n° 8643)

Si vous choisissez un livre édité en version bilingue, faites attention de ne pas tomber dans le piège de la facilité et de ne lire que la traduction française.

Ici encore, quelques titres parmi d'autres:

Auteurs du début du XXème siècle:

- Franz Kafka, *Das Urteil* (Livre de Poche n° 8731)
- Franz Kafka, *Die Verwandlung* (Folio bilingue n°14)
- Thomas Mann, *Tonio Kröger* (Folio bilingue n° 32)
- Arthur Schnitzler, *Traumnovelle* (Livre de Poche n°8742)

Auteurs du XIXème siècle:

- Heinrich von Kleist, *Die Marquise von O* (Folio bilingue n° 27)
- Jacob und Wilhelm Grimm, *Kinder- und Hausmärchen* (Folio bilingue n° 5)
- Johann Wolfgang Goethe, *Die Leiden des jungen Werthers* (Folio bilingue n° 4)

- E.T.A. Hoffmann, *Don Juan/Der Sandmann* (Livre de Poche n° 8738)

### Pour ce qui est des révisions:

-Lexique : si vous achetez le *Vox* durant les vacances, vous pouvez déjà apprendre la première partie de chaque chapitre.

-Grammaire : [http://fr.wikipedia.org/wiki/Grammaire\\_allemande](http://fr.wikipedia.org/wiki/Grammaire_allemande) vous offre des fiches d'apprentissage complètes (revoir en particulier déclinaison, conjugaison, liste des verbes forts) ; <https://allemand.org/> , site d'une qualité remarquable, vous offre, outre des cours, des exercices en auto-correction (attention à bien respecter les consignes, il suffit d'un rien pour que l'ordinateur considère une bonne réponse comme fausse...).

### **Hypokhâgne LVII : lectures et conseils pour les vacances.**

La lecture de quelques *Vocabale* est vivement conseillée.

Pour ce qui est des révisions, mêmes conseils que pour les LVI, en utilisant des articles de *Vocabale* pour remplir son carnet de vocabulaire, si l'on ne lit pas de livre.

### **Enfin, pour joindre l'utile à l'agréable...**

Grâce à Internet, depuis chez vous, un parent ou un ami, vous avez accès à d'innombrables sites allemands. Une excellente façon de joindre l'utile à l'agréable est d'aller sur des sites correspondant à vos intérêts sportifs, culturels ou autres... On progresse en allemand en se rendant sur [www.zeit.de](http://www.zeit.de) ou [www.altepinakothek.de](http://www.altepinakothek.de) , mais aussi sur [www.testberichte.de](http://www.testberichte.de), [www.fussball.de](http://www.fussball.de) ou encore [www.gala.de](http://www.gala.de) , sans oublier <http://www.tagesschau.de/> (vidéos d'information) <http://www.youtube.com/?hl=de&gl=DE> (toutes vidéos) ... Et enfin pour les inconditionnels de l'actualité en temps réel, sous forme de dépêches : [http://www.mdr.de/CONT/teletext/112\\_0001.htm](http://www.mdr.de/CONT/teletext/112_0001.htm) (le meilleur télétexte allemand à mon sens).

Passez de bonnes vacances et n'appréhendez pas trop votre première année de prépa: on y travaille, certes, mais on y fait des découvertes et des rencontres qui compteront. Je suis personnellement déjà impatient de vous connaître, et heureux à l'idée de pouvoir passer deux ans avec, je l'espère, la majorité d'entre vous, dont certains sont peut-être de futurs collègues. 😊

M. BONNARD, professeur en hypokhâgne et khâgne

e-mail : manuel.bonnard@free.fr